

令和2年度

# 2号 トトモニ

しおじり協働通信  
令和2年度

ご自由にお持ちください

TAKE  
FREE

2号

しおじり協働通信

令和2年度

第2号



特集 「あの人とともに」

## 長野サマライズ・センター

コツコツと新しいことに挑戦

親子でいろいろな体験を楽しむ

しおじりまちづくりフェスティバル2020

市民のみなさんへ お知らせ

## しおじりまちづくりフェスティバル2020 ご案内

市民活動団体の情報発信と交流の場として開催する「しおじりまちづくりフェスティバル」。今年は、新型コロナウイルス感染症の影響で開催も危ぶまれましたが、例年よりは規模を縮小して、開催いたします。各団体の楽しい催しを体験しながら、気軽にまちづくりに参加するきっかけにしてみてください。



日時：11月14日(土) 午前10時から午後3時まで

会場：市民交流センター 3階

※新型コロナウイルス感染症の対策のため、必ず、えんぱーく3階にあるフェスティバル会場入り口からご入りいただき、受付を済ますようにしてください。ご協力をよろしくお願いいたします。

※当日の検温、マスクの着用にもご協力ください。

天然石などで  
ストラップづくり

安心安全な  
食材の販売

地元の  
野菜の販売

おもちゃ広場

プラントハンガー  
づくり

自然物で  
簡単工作

発芽コーヒー  
販売

クラフト商品  
雑貨の販売

紙芝居上演

有料のブースも  
あります

### まちづくりパネル展示

主に塩尻市内でまちづくりにかかわる約20団体の活動の様子を紹介したパネル展示を行います。ぜひご覧ください。

10月19日～11月2日 広丘駅改札前コンコース2階  
および、えんてらす1階

11月2日～11月13日 えんぱーく1階 図書館内  
および、ウイングロード1階



主催：塩尻市市民交流センター 交流支援課 企画運営：特定非営利活動法人えんのわ

※新型コロナウイルス感染症の影響により、内容が変更または中止となる場合があります。

本誌に関する  
お問合せ先

発行 塩尻市市民交流センター 交流支援課

〒399-0736 塩尻市大門一番町12-2 TEL:0263-53-3350 (内線4221)

E-mail:collabo@city.shiojiri.lg.jp http://enpark.info/

編集 特定非営利活動法人 えんのわ

〒399-0736 塩尻市大門一番町12-2 TEL/FAX:0263-54-3320

E-mail:ennowa@hotmail.co.jp http://ennowa.naganoblog.jp/



コソッと新しいことに挑戦

長野サマライズ・センター

団体の設立から20年以上経つにも関わらず、いまだに精力的に新しいことに挑戦しつづけている団体「長野サマライズ・センター」の事務局長、小笠原恵美子さんにお話を伺いました。

活動の目的は、大きく分けて二つあります。一つは、障害があったり、高齢になったりして、耳の聞こえに不自由がある人へ、情報を届けること。そして、もう一つは、出産して仕事を失った女性に対して、パソコンなどのIT機器を使う仕事を通じて、地域や社会とつながるきっかけをつくることです。

「現在は、市内に限らず、県外の人も含めて30人以上の人が活動に関わっていて、働いていただいた時間に応じて、お支払いをして

います」と小笠原さん。また、たくさんの方の役割を調整したり、事務関係の仕事をしたりするコアなスタッフは5名程度いて、これまでもたくさんの方が関わってくれていたそうです。そして、ここでの経験を生かして、新しい仕事を見つけ、巣立っていきました。雇用というしつかりとした契約関係ではないため、むしろ、女性にとっては融通が利き、少しで



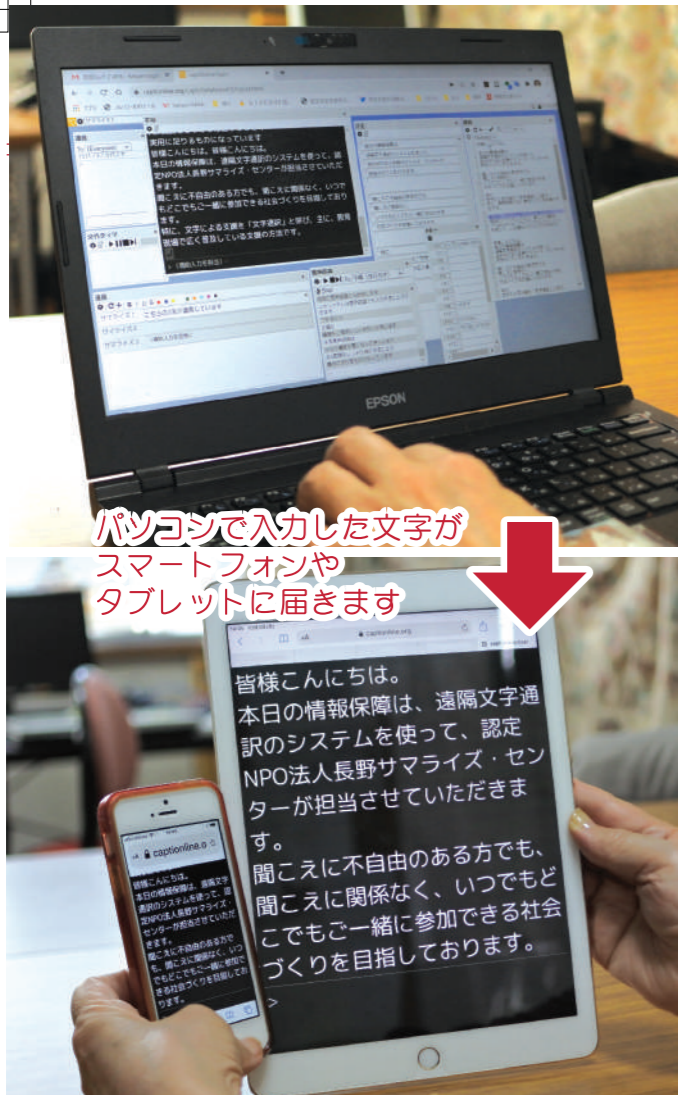
も仕事をして社会とつながることが出来る受け皿になっています。聴覚障害者への支援という手話を思い浮かべる方も多いと思いますが、生まれつきではなく、今まで普通に見聞きしてきた人が耳が聞こえなくなった場合、やはり文字による通訳の方が身近だと思います。それも、今ではIT機器の進化により、隣にいないでも文字を送ることができるようになりまし



た。例えば、東京にいる聴覚障害者がある学生に対しての支援では、授業中に先生が話している内容を塩尻にいる支援者が聞いて、パソコンで文字に直して東京に送り、その学生が見て、授業の内容をリアルタイムで理解することができるようになっています。その先駆けとなっているのが長野サマライズ・センターです。

文字通訳を入れ、耳が聞こえにくい人に情報を届けています。AIによる自動で文字化する技術も進んでいます。今、話している内容を人の手で要約して、伝わりやすくする必要はまだあります。ただ、新しい技術についていくのは大変だそうで、ITのサポートをしてくださる方を募集しているそうです。

「困っているときに、ただただ我慢するだけではなく、こんな風になつたらいいなという希望を声に出していいんだよ。今はいろんな人が支援してくれるんだということを知ってほしい」という想いで、現在、聴覚障害者向けの冊子をリニューアルしています。地域のため、社会のためになると思うことを信念をもって実行し続けている長野サマライズ・センター。今後もその背中を追いかける若者が、次々登場し続けること



パソコンで入力した文字がスマートフォンやタブレットに届きます

お気軽にご連絡ください

- ・ 耳の聞こえに不安を持っている方や支援の方法を知りたいご家族の方
- ・ IT技術のサポートをしてくださる方

ご連絡は事務局の小笠原恵美子さんまで  
TEL : 0263-52-4148  
✉ sama4089@gmail.com

オンライン講座「強くてあたたかい仲間をつくるコツ」(参加者募集中!)

地域のために何かをしようと思っても、ひとりでは限界があります。関わるメンバーが楽しく、居心地がよく感じることができ、活気ある活動ができる組織をつくるための方法を学びます。事例をもとに、組織づくりのヒントを得ましょう！  
大好評のため、昨年に引き続きNPO法人CRファクトリー代表理事の呉 哲煥さんに講師をお願いしました。オンライン講座なので自宅からでもご参加いただけます！

開催日時：11月3日(火・祝) 13時から16時まで  
会場：オンライン参加 もしくは、えんぱーくICTルーム  
定員：20名程度(会場での参加希望の方)  
参加費：無料  
申込み先：塩尻市市民交流センター 交流支援課(水曜日休館)  
電話：0263-53-3350  
E-mail: collabo@city.shiojiri.lg.jp



昨年度の呉さんのセミナーの様子